

АКТ № 14

приймання-передачі обладнання

від 26 квітня 2021 р.

Сумська обласна прокуратура (код ЄДРПОУ 03527891), (надалі – «Реципієнт»), в особі Шепеля Валерія Олеговича, завідувача складу відділу матеріально-технічного забезпечення та соціально-побутових потреб Сумської обласної прокуратури

та

Управління ООН з обслуговування проектів (скорочено - ЮНОПС), в особі Оліна Кертіса Блейза, заступника Програмного менеджера,

уклали цей акт про те, що у відповідності до Замовлень на закупку № 6003120/197878 від 8 квітня 2020 року, № 3095918 від 31 липня 2019 року, № 3096315 від 07 серпня 2019 року, ЮНОПС здійснив поставку обладнання у такій кількості, якості та комплектації:

ACCEPTANCE ACT # 14

for equipment

of _____ 2021

Prosecutor's Office of Sumy Region (EDRPOU code 03527891), (hereinafter referred to as 'the Recipient') represented by Shepel Valeriy Olehovych, Head of the Department of logistics and social needs of Prosecutor's Office of Sumy Region,

and

The United Nations Office for Project Services (hereinafter - UNOPS), represented by Olin Curtis Blase, Deputy Programme Manager,

signed the Act stating that in accordance to Purchase Order # 6003120/197878 dated 8 April 2020, # 3095918 dated 31 July 2019, # 3096315 dated 07 August 2019 UNOPS delivered the equipment in the following quantity, quality and configuration:

№ з/п	Найменування та технічні характеристики/ Name and technical characteristics	Кількість/Quantity	Ціна за шт., без ПДВ, дол. США /Price per item, without VAT, USD	Сума, дол. США / Cost, USD	Ціна за шт., без ПДВ, гривень /Price per item, without VAT, UAH	Сума, гривень/ Cost, UAH
1.1.	HP VH27 Monitor 27 Inch INTL English Loc - Euro plug Монітор HP VH27, 27 дюймів	1	173,00	173,00	4 844,00	4 844,00
2.1.	HP Prodesk 405 G4 DM AMD Ryzen5 PRO 2400GE 8 GB 500GB 7200RPM Комп'ютер міні HP Prodesk 405 G4 AMD Ryzen5 PRO 2400GE 8 GB 500GB 7200RPM	1	515,00	515,00	14 420,00	14 420,00
2.2.	Language localisations Windows 10 Pro 64 RUSS. Програмне забезпечення Windows 10 Pro 64 RUSS					
3.	C921-4PLTEGB ISR 900 Router (non-US) 4G LTE/HSPA+ for EU Маршрутизатор C921-4PLTEGB ISR 900 (не для США) 4G LTE/HSPA+ для ЄС	1	895,90	895,90	25 085,20	25 085,20

4.	LTE-ANTM-SMA-D LTE SMA dipole antenna 698-960, 1448-1511, 1710-2690 Мережева антена LTE-ANTM-SMA-D LTE SMA 698-960, 1448-1511, 1710-2690	1	60,00	60,00	1 680,00	1 680,00
5.	CUWL-11X-K9 Unified Workspace Licensing v. 11.x New CUWL Meetings Edition 11.x User, 1 User Ліцензія для 1 користувача CUWL-11X-K9 v. 11.x New CUWL Meetings Edition 11.x CON-ECMU-UWL1XMGT SWSS UPGRADES Controller Software for Centralized Cont Сервісна підтримка для CUWL-11X-K9 CON-ECMU-UWL1XMGT SWSS UPGRADES Controller Software for Centralized Cont	1	477,57	477,57	13 371,96	13 371,96
6.	C921-4PLTEGB SNTC-8X5XNBD ISR 900 Router Сервісна підтримка маршрутизатора C921-4PLTEGB SNTC-8X5XNBD ISR 900	1	116,15	116,15	3 252,20	3 252,20
7.	A4TECH 1080P FULL-HD WEBCAM (PK-900H) Вебкамера A4TECH 1080P FULL-HD WEBCAM (PK-900H)	1	21,61	21,61	605,00	605,00
8.	Genius SP-HF160 - wooden and 2.0 channel speaker Акустична система формату 2.0 Genius SP-HF160 Wood	1	8,71	8,71	244,00	244,00

Загальна вартість: 2 267,94 доларів США (Дві тисячі двісті шістьдесят сім доларів США 94 центів), без ПДВ.

Total price: USD 2 267,94 (Two Thousand Two Hundred Sixty-Seven Dollars and 94 cents), VAT exempted.

Ця сума у перерахунку за операційним курсом ООН на дату доставки обладнання (28,00 грн. за долар у квітні 2021 р.) відповідає 63 502,36 гривням. Ця сума відповідає 1 934,56 євро (0,853 євро за долар у квітні 2021 р.).

This amount as per conversion using the UN Operational Exchange Rate applied for the dates of delivery of equipment (28,00 UAH per dollar for April 2021) is equal to UAH 63 502,36 or EUR 1 934,56 (0,853 EUR per dollar in April 2021).

Обладнання передається в якості безоплатно наданої міжнародної технічної допомоги в рамках проекту «Підтримка реформ з розв'язку верховенства права в Україні ПРАВО», що зареєстрований Секретаріатом Кабінету міністрів України (реєстраційна картка проекту № 3921-03 – зі змінами, внесеними 28.12.2018 р., 28.09.2020 р. та 16.02.2021 р.).

Обладнання, яке передається Реципієнту, використовуватиметься для забезпечення функціонування системи відеоконференцз'язку в системі прокуратури України.

Реципієнта ознайомлено з вимогами стосовно гарантійного обслуговування та з інструкціями з експлуатації.

Реципієнт погоджується, що ЮНОПС не нестиме жодну відповідальність щодо будь-яких вимог та зобов'язань, які можуть виникнути стосовно обладнання.

Реципієнт не має право за жодних обставин вимагати подальшого залучення ЮНОПС стосовно обладнання, включно з, але не обмежуючись, поверненням товару або зверненнями до ЮНОПС стосовно ремонту обладнання у випадку, якщо його буде пошкоджено.

Реципієнт погоджується нести витрати по утриманню обладнання, яке приймається у володіння, включно з, але не обмежуючись, експлуатаційними витратами, витратами з профілактичного та виправного технічного обслуговування, страхуванням, реєстрацією.

Реципієнт зобов'язується не продавати, не передавати та не надавати в оренду будь-якій третій стороні передане в рамках проекту обладнання та повинен використовувати його дбайливо й виключно за призначенням.

Якісні характеристики повністю відповідають вимогам Інструкції з експлуатації даного обладнання.

Строк гарантійного обслуговування обладнання – один (1) рік з дати продажу. Реципієнт є власником гарантії та має напряду контактувати з Постачальником для вирішення гарантійних випадків.

This equipment is provided as non-refundable international technical assistance through the 'Support for Rule of Law Reforms in Ukraine PRAVO' registered by the Secretariat of Cabinet of Ministers of Ukraine (project registration card #3921-03 – with amendments dated 28 December 2018, 28 September 2020 and 16 February 2021).

The equipment which is being transferred to the Recipient will be used to ensure the operation of the system for video conferences in prosecutorial service of Ukraine.

The Recipient was informed of the requirements in terms of warranty and the Operating Instructions/Manuals.

The Recipient has agreed to indemnify and hold UNOPS harmless in respect of all claims and liabilities arising in connection with the equipment.

The Recipient is not entitled to seek any further involvement from UNOPS with respect to the equipment, including but not limited to returning the goods or asking UNOPS for the items to be repaired should they be damaged at any time.

The Recipient agrees to cover all of the expenditures related to the use of the equipment for which it accepts custody, including but not limited to operating costs, preventative and corrective maintenance, insurance, registration.

The Recipient will not sell, give or lend to any third part items donated within the project and will use it exclusively in line with its purpose, in a manner of a good host.

Qualitative characteristics fully meet the requirements stated in the Operating Instructions/Manual for this equipment.

Warranty period for equipment – one (1) year from the selling date. The Recipient is the bearer of the warranty and it will liaise directly with the Supplier for any matters related to the warranty.

Сервісний центр у Києві (для гарантійного та постгарантійного обслуговування): компанія «ORSI», адреса: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18 а. Тел.: +38044 230 34 84. Контактна особа: Дмитро Варава, Dmytriy_Varava@erc.ua.

Реципієнт не має претензій до Постачальника щодо комплектації, кількості та якості роботи зазначеного обладнання.

Цей Акт викладений двома мовами. У випадку виникнення спірних питань, переважну силу матиме текст англійською мовою.

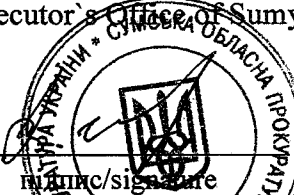

Укладено в двох примірниках в місті Суми, Україна _____ 2021 року.

Service Center in Kyiv (for warranty and post warranty service): ORSI company, Kyiv, 18-A M. Vovchka Str., general phone number: +38044 230 34 84. Contact person: Dmytro Varava, Dmytriy_Varava@erc.ua

The Recipient has no claims to the Supplier on assembly, quality and quantity of this equipment.

This is two-language Act, in the event of any dispute, the English version shall prevail.

Done in two copies in Sumy, Ukraine on _____ 2021.

<p>Реципієнт / Recipient</p> <p>Шепель Валерій Олегович/Shepel Valeriy Olehovych,</p> <p>Завідувач складу відділу матеріально-технічного забезпечення та соціально-побутових потреб Сумської обласної прокуратури/Head of the Department of logistics and social needs of Prosecutor's Office of Sumy Region</p> <p> підпис/signature</p> <p>М.П./Stamp</p>	<p>ЮНОПС / UNOPS</p> <p>Олін Кертіс Блейз/Olin Curtis Blase</p> <p>Заступник Програмного менеджера/Deputy Programme Manager</p> <p> підпис/signature</p> <p>М.П./Stamp</p>
--	--